

咬文嚼字

●“伏法”一同莫乱用 ●“一字师”和“半字师”

●警惕病态词 ●莫把“告寒”当“心寒”

●“鞭长莫及”与“望尘莫及” ●生肖为何鼠占先

●三位名人读错同一个字 ●不能“交代”又“交待”

●“联”和“连”的区别 ●大众传播中的语言公害

●“如火如荼”是指红色吗? ●何谓“连中三元”



合订本

'96

He Ding Ben

上海文化出版社



HANGHAI
WEN HUA
CHUBANSHE

咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字

'96-5

咬文嚼字

YAO WEN JIAO ZI



上海文化出版社

上海文艺出版社

'95 十大优秀图书



书 名	作 者	责任编辑	定价(元)
苍天在上	陆天明	左 泥	14.90
人之窝	陆文夫	张 森	17.70
刘海粟传	石 楠	王聿祥	20.00
图腾与原始文明	张 岩	林爱莲	10.80
世界悲剧文学史	谢柏梁	陆稼林	30.80
文化重赏大感	江曾培等主编	李国强 余震琪	60.00
中华民族故事大系(1—16卷)	本书编委会	涂 石等	580.00
汤普森系列钢琴教程	汤普森	叶维秀 姚方正	108.00
国朝画技谈大全	刘晓刚 何智明	余桂英	55.00
陕西省博物馆馆藏	本书编辑委员会	齐彦青	150.00



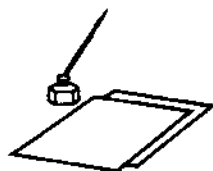
“胖子”

于士·文
麦荣邦·画

评剧艺术家新凤霞出身贫苦，和剧作家吴祖光结合后，才在吴的帮助下刻苦识字。在她那时的笔记本中，错别字自然是难免的。

一次，吴祖光想给一位朋友打电话，这位朋友和他们家很熟，被戏称为“胖子”。吴在新凤霞记的电话簿上查了半天，就是查不到“胖子”的电话，只得问新凤霞。夫人接过簿子，指着一页说：这不是么！

吴祖光再一看，电话簿上写的是：“肚子”。



咬文嚼字

1996年5月

第五辑

(总第十七辑)

上海文化出版社出版、发行

上海绍兴路74号

电话:64372608×5

邮政编码:200020

新华书店经销

上海艺文激光电脑排版厂排版

上海海峰印刷厂印刷

开本787×1092 1/32

印张1.5 字数43,000

1996年5月第1版

1996年5月第1次印刷

ISBN7-80511-856-6/H·25

定价:2.00元

目 录

语林漫步

- “一字师”和“半字师”……于光远(4)
- 也说“同等学历”……胡方(5)
- 正确书写少数民族名称……顾承甫(6)
- 题不对文析……罗禹(8)
- 你会使用“卅”么?……张广育(9)

众矢之的

'96 第五靶——

- 《中国妇女报》(1996年1月5日)……(10)
- 何来“五黄镇”?……罗永久(10)
- “左右”露破绽……吴中行(11)
- 切忌虚张声势……戎椿年等(11)
- 想当然的“镁光灯”……万木丹(12)
- 衍字和脱字……林之凌(12)
- “南京警察”及其他……文云等(13)
- “娇柔造作”之类……劲夫等(14)
- “进行”和“举行”……陆仪(15)
- 来去不分,主客颠倒……王皓(16)
- “元旦”二题……王一平(16)

语坛掌故

- 洋相百出的军机大臣……土火(17)
- “此巷不通”……金启(19)
- 那个字念“黑”……陈图龙(20)

十字街头

- “恁证”,啥意思?……许国庆(21)
- 咬文嚼字说“可以”……洪跃(22)
- “工令”和“教令”……杜宝山(22)

字里乾坤

- 两头蛇与两头龙
——“申”字本义小考……詹鄞鑫(23)
怎样才算“好”?……虞钢(26)
雁——象征人伦之鸟……张再兴(27)

辨字析词

- “联”和“连”的区别……楚山孤(29)
“平白地增添”的我见……辛南生(30)
说“篇”道“卷”……应小雄(31)
说量词“副”……叶昊烈(32)

词语春秋

- “首当其冲”的
释义和语源……封常曦(34)

搜
十
扫
描

- 挑一挑《文学报》的毛病……朱立元(37)
标题挑刺两则……戴为义(38)
“美轮美奂”用法正误谈……荣耀祥(39)
“一刹那”不是“前夕”……吴企尧(40)
姥爷≠老爷……颜景孝(41)

书林指瑕

- “巉岩”一义……吴连生(42)
囊括?包括?……吉善玉(43)
惊见沁阳作“沁阳”……朱怀兴(44)
别冤枉了李四光……陈世桂(45)

辨字析词

- 无“手”怎擀面?……凌大(20)
何谓“辅导”?……吴景阳(28)
电子游艺“?”……王文艺(36)
“亏心”……孙新芳(46)

向你挑战

- 再查贝克啤酒广告……(47)
《这篇报道错多少》答案……(48)

卷首语

- “胖子”……于士麦荣邦(1)

顾问 罗竹风 胡裕树
张斌 濮之珍

主编 郝铭鉴

编委 李玲璞 何伟渔
陈必祥 金文明
姚以恩

责任编辑 唐让之

责任校对 韩秀凤

封面设计 官超

特约校读 王端祥



和

“一字师”

于光远

(一)

“一字师”这一用语早已有之。《辞源》、《辞海》与《汉语大词典》都收为词目。这三部词典都举了唐齐己。宋杨万里的故事为例。《辞源》多举了唐李相。宋曾吉父之例。《汉语大词典》更多举了元萨天锡的故事。

诗僧齐己的故事是：其诗《早梅》中有“前村深雪里，昨夜数枝开”二句，进士郑谷见后，对齐说“数枝非早也，未若一枝”，齐不觉下拜。自是士林赞扬郑谷为“一字师”。

杨万里的故事是：他把东晋《搜神记》的作者干宝误为于宝，小吏指出“于”为“干”之误，杨大喜，说“汝乃吾一字之师”。

三部词典都没有明确地说明“一字师”何人最早使用。李相也许要早一些。他是把《春秋》中的一个

“嵒”字读错了，小吏言之，李大惭愧，“命小吏受北面之礼，号曰‘一字师’。”这段描写中李有动作，有语言，让人如见其人，如闻其声。“一字师”也许便是由他最早发明的。而人们对郑谷的赞扬，恐怕是在“一字师”已经用开之后。

这三个例子，情况各不相同，李相是弄错了读音，杨万里是弄错了字。这两个例子，符合辞书给“一字师”所作的解释：“指改正或订正一个字的老师。”而齐己诗中的“数枝”，只是被郑谷认为不如“一枝”，这属于修辞的范围，似不宜称之为“改正或订正”。

(二)

由“一字师”想到了“半字师”。

语言学家曹先擢先生两年半前赠我的《汉字文化漫笔》一书中，有

也说“同等学历”

胡方

王简先生《“学历”和“学力”》(本刊1995年第11辑)一文对“学历”与“学力”的区分非常正确。但对“同等学历”的理解却有可商榷之处。

王文说“同等学历”“意思就是与……(某学历——本文作者注)同样的求学经历”,这是不正确的。“同等学历”这个词现在用得很多,一般的理解是与某学历等级相当的学历。这里并没有语病。怎样才算“等级相当”(即“同等”)呢?一般有严格的规定。比如,大学本科同等学历指

有大专文凭并且有两年以上工作经历;高中同等学历指有各类中等师范类文凭或相当于高中的各类职业学校文凭等等。

“同等学历”与“同等学力”是两回事,现在各类招生或招聘广告要求的一般都是“同等学历”,而不是“同等学力”,这并没有错。因为“同等学历”有严格规定,报名时招收单位可以很容易地验证;而“同等学力”验证起来就不容易了,很难拿出一个可行性较强的标准来。

一篇题为《巧用口语字,遂成半字师》的故事。它讲的是据清《巢林笔谈》所载,东海某地有一位才女作了一首蓝菊诗,诗中有“为爱南山青翠色,东篱别染一枝花”之句。学者龚炜备加称赞,但觉得“别”字太硬,举笔钩去偏旁“艹”,成为“为爱南山青翠色,东篱另染一枝花”。众人莫不称善。龚炜也就被誉为“半字师”。

其实,字本来是一个整体。这里讲的半个字就不是字。半字师说到

底还是一字师。但“半字师”云云,别有一番情趣,不宜过分拘泥。

曹先擢还运用他的文字学知识,告诉我们有时只有“别”能表示“另外”的意思。“另”是晚起的字。明末才把“另”字收入字书。曹认为当时口语表示“另外”的意思大概已不用“别”字。龚炜将“别”改为“另”,使诗句更为口语化,意思更为明白晓畅。所以他的文章用的题目有“巧用口语字”五个字。

正确书写

少数民族名称

顾承甫

我国是一个多民族的国家。55个少数民族的族名渊源流变,情况相当复杂,图书报刊上常见出错。为此,本文拟对族名作一简单介绍。近半个世纪以来,大致可以分以下四类情形:

一是族名历史形成相对较久,稳定通行的。有蒙古族、回族、藏族、维吾尔族、黎族等。

二是中华人民共和国成立不久,统一定名的。

佤族,旧时有称“卡佻”的,“卡”在傣语中意为“奴隶”,带有侮辱性,故而废去,统一称佤族。

傣族,汉籍中曾有多种旧称,汉晋时称滇越、掸,唐宋时称金齿、黑齿、白衣,元明时称百夷、白夷,清代称摆夷。本民族自称有傣泐、傣那、傣雅、傣绷等,统一称傣族。

怒族,原先自称有怒苏、阿怒、阿龙等,统一定名为怒族。

独龙族,旧时有称“俅人”的,统一定名为独龙族。

哈尼族,旧时有倮尼、豪尼、和泥、俄泥、阿泥等许多名称,统一称哈尼族。

赫哲族,和挹娄、勿吉、黑水靺鞨、野人女真等有渊源关系,清初的文献记载有黑斤、黑真、赫真、奇楞、赫哲等名称,统一称赫哲族。

达斡尔族,旧称达胡尔、达虎里、打虎儿、达呼尔等,统一定名为达斡尔族。

东乡族,旧称东乡回回、东乡蒙古、东乡土人,统一定名为东乡族。

土族,旧称蒙古尔、察罕蒙古、土昆、霍尔、土民,统一定名为土族。

三是在五六十年代陆续变易与确定族名的。

裕固族,元明时称撒里畏兀儿,后也有称锡喇伟古尔、西喇古儿黄番。中华人民共和国建国初期,曾称撒里维吾尔。1953年筹建肃南裕固族自治县时,改称裕固族。

鄂温克族,旧称索伦、通古斯、雅库特,1957年据本民族自称而统

一定名为鄂温克族。

京族，历史上自称“京”，他称“越”，1958年定名为京族。

普米族，原自称普英米、普口米、培米，汉籍旧称西番、巴苴，1960年正名为普米族。

壮族，原由我国古代越人的一支发展而来，周秦时西瓯、骆越，汉唐时僚、俚、乌浒，宋以后的僮人、俚人、土人，和壮族有渊源关系，旧时有布央、布依等20种左右繁杂的称呼，中华人民共和国成立后，统称僮族。1965年据周恩来的倡议，经国务院批准，改称壮族。

四是八十年代以来改变族名的。

德昂族，自清王昶《征缅纪闻》起始称“崩龙”，后遂沿用。实际上，本民

族自称“达昂”。1985年9月经国务院批准改称德昂族。

毛南族，宋代汉籍始称茆滩、茅难、吕南，都和该族所居地名有关。本族自称阿难。因大部分居于广西环江县境的上南、中南、下南山区，故又称三南。1986年6月经国务院批准改称毛南族。在这以前，习惯称毛难族。

由此，崩龙族、毛难族成为曾用名而非现名了。

最后，顺带提一下，有几个族名容易出错：傈僳族，不能颠倒为僳僳；拉祜族，祜读 hù，不读 gū；傣族，傣读 dǎi，不读 tài；仡佬族，仡读 gē，不读 qī；畲族，畲莫误作佷；布朗族，朗莫误作郎。

附 我国55个少数民族族名

蒙古族	侗族	畲族	达斡尔族	塔吉克族	塔塔尔族
回族	瑶族	高山族	仡佬族	怒族	独龙族
藏族	白族	拉祜族	羌族	乌孜别克族	鄂伦春族
维吾尔族	土家族	水族	布朗族	俄罗斯族	赫哲族
苗族	哈尼族	东乡族	撒拉族	鄂温克族	门巴族
彝族	哈萨克族	纳西族	毛南族	德昂族	珞巴族
壮族	傣族	景颇族	仡佬族	保安族	基诺族
布依族	黎族	柯尔克孜族	锡伯族	裕固族	
朝鲜族	傈僳族	族	阿昌族	京族	
满族	佤族	上族	普米族		

题

不

对

文

析

罗 禹

题不对文是不同于文不对题的另一种毛病。前者对题而言，毛病出在题上；后者对文而言，毛病出在文上。但两者同属“不对”，都该进病院。

给自己的文章加标题，也有加得和文章的内容不相称的。如有一篇论文，自称“本文拟探讨经济、科学技术、政治制度、传统文化、学术思潮等因素对辞书发展的作用”，但作者所加的标题却是《辞书发展的外在规律》，这就是题不对文，而且“外在规律”还是生造的。后来编辑把题目改为《辞书发展的社会环境》。出于作者之手的题不对文，常常是因为用语不当，有时则是故弄玄虚等因素造成的。

1993年4月13日新华社发出电讯，报道中共中央宣传部和新闻出版署联合发出《关于发表和出版有关党和国家主要领导人工作和生活情况的作品的补充规定》。次日《光

明日报》和《文汇报》刊登这则电讯时，不约而同地加了如下的标题：正题——出版领袖作品须严肃；副题——国家有关部门对瀦出领导人作品进行全面检查。这标题与规定的内容显然不合。“有关党和国家主要领导人工作和生活情况的作品”，怎么能简称为“领袖作品”、“领导人作品”？“领袖作品”只能理解为“领袖的作品”，“领导人作品”只能理解为“领导人的作品”，这样的简称歪曲了规定的原意。同日《解放日报》给这则电讯所加的标题为：引题——有关部门重申，正题——出版有关领袖作品必须准确严肃。这就比较恰当。

有些不对文的标题可以令人看得莫名其妙。如《山西29名副厅长竞争上岗》究竟是怎么回事？这29名干部已经当上副厅长了还想升官吗？他们想上什么岗？如果这29名干部经过竞争才当上副厅长，那么他

你会使用“#”么？

张广育

“#”是个外来符号。它是英语“number”(简为：NO., No, no., 等)的记号,当“数目, 号码, 第几”等解,但必须标在数字之前才具有这个功能。如：“#32”,意为“第32号”、“32个”等。现在,我们看到了另一种书写方式,这是刊登在1994年5月31日《郑州晚报》第8版的一则广告,该

广告用特号字型印有“红专路9#”。不言而喻,商家是想告诉客户,他们是在“红专路9号”这个地方。但不幸的是,事与愿违,按照国际上通用的表示方法,“#”标在数字之后表示磅、镑(pound)。此幅广告就成了“红专路9磅(镑)”。简直不伦不类!

他们在竞争上岗之前并不是副厅长,怎么能称之为副厅长?从报道的正文看,原来是山西省有29名干部经过竞争被选拔为副厅(局)级干部。这样的内容怎么能加上那样的标题?又如1996年2月23日《解放日报》有一篇文章题为《我演“第四个田曼芳”》,署名为刘永来,然而文章的内容却是写出演“第四个田曼芳”的朱茵的。既然如此,题目里的“我”就应改为“她”,否则岂不是牛头不对马嘴?

标题过宽或过窄,也属于题不对文一类。过宽的如1995年6月26日某

报标题:《从明年起晋升职称须会应用电脑》。标题对职称的范围没有任何限制,但从报道的正文看,仅指工程技术、自然科学研究、高等学校理工科、农业、统计等专业的职称。过窄的如《党员干部的行动》,而文章的内容则涉及党员和干部,即包括既是党员又是干部的(只有他们才叫“党员干部”),是党员但不是干部的以及是干部但不是党员的。

标题具有标明题旨、点出关键的作用,因此,咬文嚼字,当以标题为先,而在咬嚼标题时,首要的是斟酌其对不对文。

众矢之的

‘96第五靶——

《中国妇女报》(1996年1月5日)

编者按

本辑公布的是第五轮战果。“众矢之的”一栏自问世以来,不但得到了广大读者的热烈响应,而且得到了有关报社的热情支持。《解放日报》党委书记冯士能同志、《光明日报》总编辑王晨同志先后来信,欢迎读者向他们的报纸发起猛攻。《今晚报》更是配合这一栏目,开展了“众矢之的”编校质量竟查活动,在此,我们表示衷心的感谢。

根据来稿情况,想提醒读者注意两件事:一是要有的放矢。凡是投这一栏目的稿件,必须有清晰子母射。包括本月在内,现在还剩下四块靶子:一是5月5日的《解放日报》,二是6月5日的《文汇报》,三是7月5日的《新民晚报》,四是8月5日的《扬子晚报》。

二是要独立成文,不能只提供素材,更不能只是剪张报纸,在上面勾画一下需求。角度可以小一点,但一定要既有实例,又有分析。广告问题,情况比较特殊,可以不必作为重点。

何来“五黄镇”?

第2版《接川娃回家》倒数第3段:“资阳市五黄镇的杨均泽夫妇进屋乱奔薛怀峰,称薛是他们丢失的儿子。”句中“五黄镇”有误。笔者正是资阳市人,知道当地有“伍隍镇”,而没有“五黄镇”。

查《中国古今地名大辞典》,可知“伍隍镇”本名“伍隍场”,位于资阳县东南。《四川省地图》、《资阳县地图》(“资阳市”原为“资阳县”)等权威资料,也均注为“伍隍镇”。

隍,本义是指护城河。《说文》:有水曰池,无水曰隍。构成复词城隍,也指道教所传守护城池的神。而“伍隍”的得名,据说与五位驱病除邪的菩萨有关。“伍”是“五”的大写,

用于菩萨,让人有庄重感。

中国地域辽阔,地名众多,记者不是当地人,误听误记是难免的。但由此应引出一条教训:人名、地名之类专名,一定要认真核对,小心上同音异义字的当。(罗永久)

“左右”露破绽

第1版《“温暖专款”驱寒意》一文,说的是北京市劳动局、市总工会等部门,向困难职工发放补助款。文章的最后两句是:“发放标准为最低一百元,最高五百元,大多数人将得到一百元左右。”这句话的逻辑是矛盾的。

“左右”一词,常被用在数词或者数量词组后面表示概数。何谓“左右”?《现代汉语词典》的解释是:跟“上下”相同。比如,二十岁左右,意思是可能二十岁出头一点,也可能二十岁不到一点,但都和二十岁相差无几。

而在上引文字中,“左右”用得不合情理是显而易见的。既然补助款“最低一百元,最高五百元”,那么,所有人都只能在这一幅度内浮动。而作者接着又说“大多数人将得到一百元左右”,一百元多一点可以

白圆其说,一百元少一点呢?这便和“最低一百元”的标准相互抵牾。

可见,这是作者不假思索留下的一处败笔。(吴中行)

切忌虚张声势

报纸要办得引人入胜,自然要在标题上、在一些关键提法上,煞费苦心,绞尽脑汁。但切忌虚张声势,耸人听闻。否则,效果可能适得其反。且举二例:

第1版“四面八方”栏中,有条发自西安的短新闻,标题是《农村夫妇不要小孩》。而新闻的实际内容是:“陕西临潼新丰镇农民婚姻出现新鲜事,一百对育龄夫妇决定暂不要孩子,在当地传为佳话。”你看,新闻说的是“一百对育龄夫妇”,这是特指,而标题却泛指所有“农村夫妇”;新闻说的是“暂”不要孩子,这是有条件的,而标题却无条件地说“不要小孩”。如此制作标题,显然失去了分寸感,宣传效果是不好的。(戎禧年)

又如第1版《一卡在手,临危不惧》,说的是河北省红十字救护中心于1996年初向石家庄市居民推出“生命急救卡”。卡内记录了持卡人的基本资料,一旦患有急症或遭受

意外,可以凭卡得到及时救治。为了提高这条新闻的价值,作者在文章中特意强调:“此卡在国内属首创。”这未免有点夸大其词。

别的地方的情况我不了解,单就北京来说,泰和医院早在1995年6月便发放了“医疗救生卡”,卡的内容和作用,和报纸所述河北的急救卡相仿。笔者本人便是一名持卡者,卡号为001091,热线电话为6189445。我在去年年底便已办妥。据说,河北省红十字救护中心颁卡时,泰和医院还派人去祝贺呢。既然如此,“国内属首创”一说又从何说起? (颜景孝)

想当然的“镁光灯”

第2版上的《接川娃回家》一文,写得一波三折,读来耐人寻味。但在遣词造句方面,却不无小疵。

比如第1栏第4段,写被解救的“川娃”终于又回到故乡时,记者写道:“面对镁光灯的强光和记者们连珠炮似的提问,6名疲惫不堪的孩子表现出了惊恐、烦躁和不太合作的情绪。”这段描写相当生动,但露出了一处知识性的破绽。

孩子们面对的是镁光灯的强光吗?不是。“镁光灯”是记者想当然的

产物。不错,镁光灯曾经出过风头。镁,一种银白色的金属,在空气中加热燃烧能发出强烈的光焰,故被用来作摄影照明之用。早期的镁光灯在拍摄时,还会发出“蓬”的一声,升起一阵烟雾,这种景象我们在电影里是见过的。但镁光灯的时代早就过去了。今天摄影照明的能源是电而不是镁。那发出“强光”的,应该称之为闪光灯。

这里给我们一个启示:记者应该是杂家,要有广博的知识面;而且应该注意知识更新。否则,难免还会闹出“镁光灯”的笑话。(万木丹)

衍字和脱字

衍字和脱字,是常见的编校失误。因为常见,有些报刊社往往会掉以轻心。殊不知正是这一字之增或一字之减,影响了题旨的准确表达。《中国妇女报》也可找到这方面的例子。

第2版《北京破获倒卖精麻团伙》:“去年12月4日”,一看便知多了一个“月”字,这类明显的差错且不去说它;且看第4版的《不甘于逆来顺受》。在这一篇文章里,至少有三处差错可归于衍字或者脱字。

第1栏是衍字:“作为导演的赵

宝刚，正是以其主动自觉的艺术敏感，并借助连续剧的故事方式，对今日现代女性的情感命运重新进行了一番的艺术阐释。”这句话的核心内容本应是：“赵宝刚……进行……艺术阐释。”可原文的最后一句多了一个“的”字，成了“重新进行了一番的艺术阐释”。结果，“重新进行了一番”便成了“艺术阐释”的定语，“进行”因而失掉了做谓语的资格。全句因成分残缺而不知所云。

第3栏是脱字：“从五十年末到八十年代，在妇女社会权利解放的渐进过程中，她们主要是为争取在政治、经济、文化教育诸方面和男人平等的权利。”“五十年末”应该是“五十年代末”。“五十年”是一般意义的数量词组，而“五十年代”是一个特定的时段。两者是不能混淆的。

第2栏的问题复杂一点：“像刘慧芳这样一位虚幻的难寻‘淑女’……居然竟获得了男性社会的广泛赞扬，记得当时有一家大报为纪念‘三·八’国际妇女节的一篇文章，曾赞扬她的重要美德就是‘忍让’。”“居然”和“竟”两个副词连用，语义重复；“三·八”的中圆点，可以不加；除此之外，还有一处，可以说是衍字，也可以说是脱字。“为纪念‘三·八’国际妇女节的一篇文章”，这

里的“为”字是多余的，或者说在“国际妇女节”后漏排了“发表”二字。作者的本意，“文章”是纪念“国际妇女节”的，但原文的表述，“文章”反成了“纪念”的对象了。（林之浚）

“南京警察”及其他

第1版有条“现场新闻”，题目是《南京警察变了》。严格说来，这一标题是不够确切的。首先，“变”有两种可能，或者变好或者变坏，南京警察是怎么变的？单看标题，一片模糊。其次，“变”是相对于不变而言的。对变的肯定，同时也就意味着对不变的否定。从文章来看，作者是表扬南京警察的，那么，这标题的潜台词便是南京警察原来不怎么样。但这显然有悖于事实。南京警察是新年出现新气象，是百尺竿头更进一步，为民服务进入了新的境界。用“变了”来评价南京警察，未免辞不达意。（文云）

该文更明显的差错，是误用“曝光”一词。文章说：“开展系列便民服务的第二天，平素只偶尔亮相于荧屏的南京市公安首脑，悉数曝光于公众视野之下。”作者的本意，是说当地“公安首脑”身先士卒，以身垂范，深入便民服务第一线。如此新

风，本该大加赞美，可作者却说成是“曝光”！所谓“曝光”，本是摄影用语，指胶片在一定条件下感光，现在常用来比喻让见不得人的人和事公之于众。这是一个贬义词，怎么能把凡是出现在公众视野之下的人或事，都一概称之为“曝光”呢！（王皓）

贬词褒用不行，褒词贬用同样不行。第4版《不甘于逆来顺受》一文，是关于电视剧《东边日出西边雨》的一篇评论。作者在谈到剧中人物美容院经理蒋薇、歌星丁晓敏时，说：“尽管她们的生存方式并不值得向谁提倡，甚至处处可圈可点。然而……”“然而”如何，姑且不论；“尽管”后面的文字，说明作者对她们的生存方式是持否定态度的。“不值得向谁提倡”是第一层次的否定，“处处可圈可点”则是更高层次的否定。殊不知这“可圈可点”却是表示肯定的词语！古人读书，遇到精彩之处，或圈或点，表示赞赏。评论者却以为“可圈可点”是可以批评、可以指责的意思，这显然是一个误解。（成全）

“矫柔造作”之类

在出版物编校差错中，错别字一直“名列前茅”。有些错别字，明显

属于漏校，只要稍稍留神，便不难发现。比如第4版《不甘于逆来顺受》中把“沿袭已久”误为“沿袭以久”。也有一些错别字，则是作者、编者本身也模模糊糊造成的。这后一类错别字往往会一错再错，反复出现。比如第4版《现代都市爱情寓言》：“我们不再觉得剧组为主人公搭的这小木屋娇柔造作不可信，不再觉得王志文总是那副样子已经叫人乏味……”“娇柔造作”的“柔”便是一个常见差错，正确的写法是“揉”。出错的原因，不仅是因为揉、柔同音，更因为意义上的混淆。有人把“娇柔”误解成了“矫情的温柔”，认为因此才显得“造作”。这显然是望文生义。

（劲夫）

又如第4版《艺术圈套》：“女人们被告之，臣伏于艺术可以使她们摆脱男人，从而获得尊严、自由和独立。”句中的“告之”应是“告知”。这也是一个常见差错。之所以一错再错，一方面因为知、之同音，另一方面则是因为受到了“广而告之”这一常用广告语的纠缠。（陆华云）

再如第3版黄淑清的文章：“女职工埋怨‘娘家人’失责。”“娘家人”指的是妇联。因为妇女工作没有做到女职工中间去，以致引起了她们的“埋怨”。这里的“失责”当为“失